

REPUBLICA DEL ECUADOR
SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS

FORM. 0001

FORMULARIO DE ESTADOS FINANCIEROS

AÑO: 1.989

DENOMINACION DE LA COMPAÑIA SEGUN SU ESTATUTO : TRANSPORTES LACTEOS S.A.		SIGLAS: TRANSLAC	R.U.C. : 0991025529001	No. DE EXPEDIENTE: 57425-89
TIPO DE ACTIVIDAD QUE DESARROLLA: Compra Venta, Exportación, importación de productos lacteos				
PRINCIPAL	CIUDAD: Guayaquil	CALLE Y No. Garzocentro 2000	TELEFONO:	CASILLA:
SUCURSAL				TELEX:
PLAZO DURACION DE LA COMPAÑIA, TERMINA EN: 2.039				
TOTAL DEL ACTIVO EJERCICIO ANTERIOR S/. -----				
Período del balance				
Del 9 de Nov. de 19 89 Al 31 de Dic. de 19 89 .				

NOMINA DE ADMINISTRADORES Y COMISARIOS DE LAS COMPAÑIAS NACIONALES

1. ADMINISTRADORES	NOMBRES	C.I. o PASAPORTE
Presidente	Francisco Javier Jaramillo Castillo	0904242922 Ecuatoriano
Vicepresidente		
Gerente(s)	Jaime Andres Jaramillo Castillo	0907258362 Ecuatoriano
Directores o vocales principales		
Directores o vocales suplentes		
2. COMISARIOS	NOMBRES	DIRECCION Y TELEFONO
Principales		
Suplentes		
3. COMITE DE VIGILANCIA		

REPRESENTANTE(S) LEGAL(ES) DE COMPAÑIAS CONSTITUIDAS EN EL ECUADOR

NOMBRE(S) Jaime Andres Jaramillo Castillo	NACIONALIDAD Ecuatoriano	DIRECCION DOMICILIARIA Garzocentro 2000
Período del nombramiento: de 19 89 a 19 94		

APODERADO(S) DE COMPAÑIAS DOMICILIADAS EN EL ECUADOR

NOMBRE(S)	NACIONALIDAD	DIRECCION DOMICILIARIA
Categoría:		Visa:
No. Directivos:	PERSONAL OCUPADO	
	No. Empleados:	

LA CONTABILIDAD ESTA A CARGO DE:

Nombre o denominación, persona natural o jurídica: Fausto Oscar Bernabé Celi	Nacionalidad: Ecuatoriano
Garzocentro	No. Reg. Colegio de Contadores: 3726
Dirección y teléfono	
Auditoría Externa: <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	No. Reg. Super. Cías.:
Nombre o Razón Social	Nacionalidad

OTRAS INFORMACIONES

La compañía está acogida a:

LEY DE FOMENTO: Industrial Agropecuario Turístico Otras Clasificación: _____

ACUERDO INTERMINISTERIAL No. _____ Fecha: _____ Período vigencia: _____

AFILIADA A LA CAMARA DE: _____ No. _____

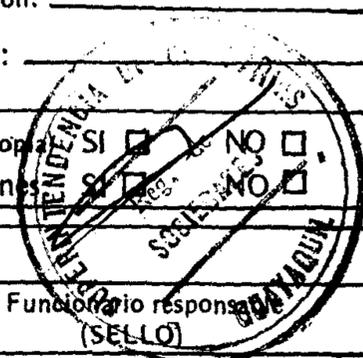
CREDITOS CON LA C. F. N. : SI NO Publicación último balance (Adj. copia) SI NO

COTIZA ACCIONES EN LA BOLSA DE VALORES: SI NO Emite obligaciones SI NO

Recibido hoy día _____ de _____ de 19 _____

N. DE ANEXOS: _____

Funcionario responsable (SELLO)



A. ESTADO DE SITUACION

1. ACTIVO			
11. ACTIVO CORRIENTE			500.000,00
1101	Caja-Bancos, moneda nacional		500.000,00
1102	Caja-Bancos, moneda extranjera		- x -
1103	Inversiones financieras temporales, moneda nacional		- x -
1104	Inversiones financieras temporales, moneda extranjera		- x -
1105	Cuentas y documentos por cobrar clientes, moneda nacional		- x -
1106	Cuentas y documentos por cobrar clientes, moneda extranjera		- x -
1107	Menos: Provisión para cuentas y documentos de dudosa cobranza (clientes)		- x -
1108	Inventario materia prima		- x -
1109	Inventario productos en proceso		- x -
1110	Inventario suministros y materiales		- x -
1111	Inventario productos terminados y mercaderías en almacén		- x -
1112	Semovientes para la venta		- x -
1113	Sementeras de ciclo corto		- x -
1114	Terrenos y otros inmuebles para la venta		- x -
1115	Obras en ejecución		- x -
1116	Mercaderías en tránsito		- x -
1117	Menos: Provisión para baja de inventarios		- x -
1118	Ingresos acumulados por cobrar		- z -
1119	Depósitos previos		- x -
1120	Préstamos y anticipos a empleados y trabajadores		- x -
1121	Anticipos a proveedores, moneda nacional		- x -
1122	Anticipos a proveedores, moneda extranjera		- x -
1123	Menos: Provisión para anticipos y otros préstamos de dudosa cobranza		- x -
1124	Pagos anticipados de intereses, impuestos y seguros		- x -
1125	Repuestos, herramientas y accesorios		- x -
1126	Otros activos corrientes		1'500.000,00
TOTAL ACTIVO CORRIENTE			2'000.000,00
12. ACTIVO FIJO			
		Valor de adquisición	Deprec. Acumulada
1201	Terrenos y mejoras		- x -
1202	Maquinaria y equipo en montaje y en tránsito		- x -
1203	Construcciones en curso		- x -
1204	Edificios e instalaciones		- x -
1206	Maquinaria y equipo		- x -
1208	Muebles y enseres		- x -
1210	Vehículos		- x -
1212	Mejoras en locales y terrenos arrendados		- x -
1214	Semovientes		- x -
1216	Plantaciones		- c -
1218	Otros activos fijos		- x -
	REVALORIZACIONES	Valor de revalorización	Deprec. Acumulada
1220	Revalorización de terrenos		- x -
1222	Revalorización de edificios		- x -
1224	Revalorización de maquinaria y equipo		- x -
1226	Revalorización de otros activos fijos		- x -
13. DEUDORES E INVERSIONES A LARGO PLAZO			
1301	Cuentas y documentos por cobrar clientes		- x -
1302	Préstamos a empleados y trabajadores		- x -
1304	Inversiones financieras a largo plazo, moneda nacional		- x -
1305	Inversiones financieras a largo plazo, moneda extranjera		- x -
1306	Otros deudores o inversiones a largo plazo (Adjuntar detalle)		- x -
14. ACTIVOS INTANGIBLES			
		Valor de adquisición	Amort. Acumulada
1401	Patentes y marcas		- x -
1403	Otros		- x -
15. ACTIVOS DIFERIDOS			
		Valor inicial	Amort. Acumulada
1501	Gastos de organización		- x -
1503	Gastos de investigación y desarrollo		- x -
1505	Pérdidas por diferencia de cambio		- x -
1507	Comisión de riesgo cambiario		- x -
1509	Desc. en venta de oblig. de propia emisión		- x -
1511	Otros activos diferidos	409.190,00	- x -
16. OTROS ACTIVOS NO CORRIENTES			
1601	Provisiones para jubilación patronal		- x -
1602	Propiedades y otros activos fijos no utilizados		- x -
1603	Otros activos no corrientes		- x -
TOTAL ACTIVOS NO CORRIENTES			409.190,00
TOTAL DEL ACTIVO			2'409.190,00

2. PASIVO		
21. PASIVO CORRIENTE		
2101 Proveedores en moneda nacional	- x -	
2102 Proveedores en moneda extranjera	- x -	
2103 Anticipos de clientes	- x -	
2104 Instituciones bancarias, moneda nacional	- x -	
2105 Instituciones bancarias, moneda extranjera	- x -	
2106 Otras instituciones financieras, moneda nacional	- x -	
2107 Otras instituciones financieras, moneda extranjera	- x -	
2108 Dividendos por pagar a accionistas o socios	- x -	
2109 Participación de trabajadores en utilidades de la Compañía	- x -	
2110 Impuesto a la renta por pagar	- x -	
2111 Provisiones para prestaciones sociales	- x -	
2112 Intereses vencidos y no pagados	- x -	
2113 Impuestos retenidos por pagar	- x -	
2114 Aportes al IESS por pagar	- x -	
2115 Parte corriente del pasivo a largo plazo, moneda nacional	- x -	
2116 Parte corriente del pasivo a largo plazo, moneda extranjera	- x -	
2117 Parte corriente créditos de estabilización	- x -	
2118 Parte corriente comisión de riesgo cambiario	- x -	
2119 Parte corriente de la provisión para jubilación patronal	- x -	
2120 Préstamos de corto plazo de accionistas o socios	- x -	
2121 Saldos pendientes, con la casa matriz	- x -	
2122 Otros pasivos corrientes (Adjuntar detalle)	409.190,00	
TOTAL PASIVO CORRIENTE		\$/ 409.190,00
22. PASIVO NO CORRIENTE		
2201 Cuentas y documentos por pagar, moneda nacional	- x -	
2202 Cuentas y documentos por pagar, moneda extranjera	- x -	
2203 Préstamos de accionistas o socios	- x -	
2204 Créditos de estabilización	- x -	
2205 Comisión de riesgo cambiario	- x -	
2206 Saldos pendientes con la casa matriz	- x -	
2207 Impuestos diferidos por pagar	- x -	
2208 Arrendamiento mercantil con opción de compra	- x -	
2209 Aportes de accionistas o socios para capitalización futura	- x -	
2210 Obligaciones emitidas	- x -	
2211 Menos: Obligaciones no colocadas	- x -	
2212 Provisión para indemnizaciones y jubilación patronal	- x -	
2213 Otros (Adjuntar detalle)	1'500.000,00	
23. PASIVO DIFERIDO		
2301 Utilidades por realizar en ventas a plazos	- x -	
2302 Prima en venta de obligaciones emitidas	- x -	
2303 Otros (Adjuntar detalle)	- x -	
TOTAL PASIVO NO CORRIENTE		1'500.000,00
TOTAL PASIVO		1'909.190,00
3. PATRIMONIO NETO		
1. CAPITAL		
3101 Acciones o participaciones (compañías nacionales)	500.000,00	
3102 Capital asignado a sucursales de compañías extranjeras	- x -	
3103 Menos: Capital suscrito no pagado	- x -	
3104 Menos: Acciones propias adquiridas	- x -	
32. RESERVAS		
3201 Reserva legal	- x -	
3202 Reservas facultativas	- x -	
3203 Otras reservas	- x -	
33. SUPERAVIT		
3301 Revalorización de terrenos	- x -	
3302 Revalorización de otros activos fijos	- x -	
3303 Donaciones, subsidios recibidos y otros superávit	- x -	
34. RESULTADOS		
3401 Utilidades acumuladas de ejercicios anteriores	- x -	
3402 Pérdidas acumuladas de ejercicios anteriores	- x -	
3403 Utilidad (pérdida) neta del ejercicio	- x -	
TOTAL PATRIMONIO NETO		500.000,00
TOTAL DEL PASIVO Y PATRIMONIO NETO		\$/ 2'409.190,00

4. OBLIGACIONES CONTINGENTES		
4001 Mercaderías en consignación		
4002 Liquidación de depósitos industriales		
4003 Avaes o garantías		
4004 Otras obligaciones contingentes		

B. ESTADO DE RESULTADOS (GANANCIAS Y PERDIDAS)

Correspondiente al período del ...9... de Noviembre al ...31... de Diciembre de 19 89...

50. VENTAS BRUTAS	
5001 En el país	- X -
5002 En el exterior	- X -
5003 Menos: devoluciones y descuentos en ventas	- X - III
5004 Utilidades realizadas por ventas a plazos	- X -
VENTAS NETAS	- X -
51. COSTO DE VENTAS (Mercaderías no producidas por la Compañía)	
5101 Inventario inicial	- X -
5102 Compras de productos terminados en el país	- X -
5103 Compras de productos terminados en el exterior	- X -
5104 Menos: Inventario final	- X -
52. COSTO DE PRODUCCIÓN (Mercaderías producidas por la Compañía)	
5201 Inventario inicial de materias primas	- X -
5202 Compras de materias primas en el país	- X -
5203 Compras de materias primas en el exterior	- X -
5204 Menos: Inventario final de materias primas	- X -
5205 Mano de obra directa	- X -
5206 Depreciación maquinaria, equipos y edificios de fábrica	- X -
5207 Amortización de patentes, marcas, asistencia técnica	- X -
5208 Mano de obra indirecta	- X -
5209 Suministros y materiales	- X -
5210 Seguros de inventarios, maquinarias y edificios de fábrica	- X -
5211 Aportes IESS y beneficios sociales	- X -
5212 Mantenimiento y reparaciones	- X -
5213 Impuestos a la producción y otros	- X -
5214 Energía, agua, teléfono	- X -
5215 Otros gastos de fabricación (Adjuntar detalle)	- X -
5216 Inventario inicial de productos en proceso	- X -
5217 Menos: Inventario final de productos en proceso	- X -
5218 Inventario inicial de productos terminados	- X -
5219 Menos: Inventario final de productos terminados	- X -
UTILIDAD BRUTA	- X -
53. GASTOS DE VENTAS	
5301 Sueldos y salarios no incluidos en costos	- X -
5302 Beneficios sociales, indemnizaciones, excepto la participación de los trabajadores	- X -
5303 Comisiones a empleados y particulares	- X -
5304 Publicidad y propaganda	- X -
5305 Depreciación bienes del departamento de ventas	- X -
5306 Otros (Adjuntar detalle)	- X -
54. GASTOS ADMINISTRATIVOS	
5401 Sueldos y salarios no incluidos en el costo	- X -
5402 Beneficios sociales, indemnizaciones excepto la participación de los trabajadores	- X -
5403 Agua, luz, teléfono, télex, no incluidos en costos	- X -
5404 Impuestos prediales, contribuciones y otros no incluidos en costos	- X -
5405 Cuentas de dudoso cobro y baja de inventarios	- X -
5406 Depreciación bienes, área administrativa	- X -
5407 Amort. de Intang. y Diferd. (excepto pérd. por diferencia de cambio y Comis. de riesgo camb.)	- X -
5408 Amortización de pérdidas por diferencia de cambio y comisión de riesgo cambiario	- X -
5409 Otros (Adjuntar detalle)	- X -
UTILIDAD (PERDIDA) EN OPERACION	- X -
55. GASTOS FINANCIEROS	
5501 Intereses y comisiones	- X -
5502 Intereses por créditos de estabilización y comisión de riesgo cambiario	- X -
5503 Otros gastos financieros	- X -
56. INGRESOS NO OPERACIONALES	
5601 Intereses por inversiones temporales y de largo plazo	- X -
5602 Subsidios recibidos	- X -
5603 Ganancias en ventas de activos fijos o inversiones temporales o de largo plazo	- X -
5604 Dividendos en efectivo	- X -
5605 Ganancias por diferencia de cambio	- X -
5606 Otros (Adjuntar detalle)	- X -
57. GASTOS NO OPERACIONALES	
5701 Pérdidas en ventas de activos	- X -
5702 Pérdidas por diferencia de cambio	- X -
5703 Otros gastos (Adjuntar detalle)	- X -
58. UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO antes 15 o/o Trabaj. e Imp. a la Renta	- X -
5801 Participación de los trabajadores	- X -
5802 Impuesto a la Renta	- X -
UTILIDAD NETA	- X -

Certificamos que el contenido de este formulario es verídico, correcto y completo y que fue aprobado por la Junta General, en sesión de ...28... de Marzo de 19... 90

f.) REPRESENTANTE LEGAL O APODERADO.....

He(mos) revisado los estados financieros que anteceden y la correspondiente información. En mi(nuestra) opinión, reflejan razonablemente la situación de la Compañía y los resultados de sus operaciones en el correspondiente ejercicio.

f.) COMISARIO

f.) COMISARIO

No. REG. 3726

A N E X O 1

DENOMINACION DE LA COMPAÑIA SEGUN SU ESTATUTO TRANSPORTES LACTEOS S.A. " TRANSLAC "	C. I. I. U.	No. EXPEDIENTE 57425-89
--	-------------	----------------------------

**VALOR DE TRANSACCIONES DE BIENES Y SERVICIOS
(EN MILES DE SUCRES)**

Del 9 de Noviembre al 31 de Diciembre de 1989.

CONCEPTO	PROCEDENCIA		TOTAL
	NACIONAL	EXTRANJERA	
10. COMPRAS:	- X -	- X -	- X -
10.0 Materia Prima			
10.1 Mercaderías			
10.2 Maquinaria y Equipo			
10.3 Donaciones realizadas			
20. PAGOS POR TECNOLOGIA:	- X -	- X -	- X -
20.0 Patentes y Marcas			
20.1 Asistencia Técnica			
20.2 Otros			
30. VENTAS:	- X -	- X -	- X -
30.0 Materias Primas			
30.1 Productos Terminados			
30.2 Donaciones Recibidas			
40. COBROS POR TECNOLOGIA:	- X -	- X -	- X -
40.1 Patentes y Marcas			
40.2 Asistencia Técnica			
40.3 Otros			

PERSONAL OCUPADO Y REMUNERACIONES (EN MILES DE SUCRES)

NACIONALIDAD	E M P L E A D O S										
	Directivos		Administrativos		Técnicos		Obreros				
	No.	Remuneración	No.	Remuneración	No.	Remuneración	Permanentes		Ocasionales		
						No.	Remuner.	No.	Remunerac.		
Ecuatorianos		- X -		- X -		- X -		- X -		- X -	
Extranjeros		- X -		- X -		- X -		- X -		- X -	
15 o/o Participación		- X -		- X -		- X -		- X -		- X -	



DENOMINACION DE LA COMPAÑIA SEGUN SU ESTATUTO TRANSPORTES LACTEOS S.AA. " TRANSLAC "	C. I. I. U.	No. EXPEDIENTE 57-425-89
---	-------------	-----------------------------

C. 6. ESTADO DE EVOLUCION DEL PATRIMONIO NETO

60. PATRIMONIO INICIAL:		500.000,00	500.000,00
6001 Capital		500.000,00	
6002 Menos: Acciones propias adquiridas		- X -	
6003 Menos: Capital suscrito no pagado		- X -	
6004 Reserva legal		- X -	
6005 Reserva facultativa		- X -	
6006 Otras reservas		- X -	
6007 Superávit de capital		- X -	
6008 Utilidades acumuladas		- X -	
6009 Menos: Pérdidas acumuladas		- X -	
61. AUMENTOS DEL CAPITAL SOCIAL EN EL PERIODO:			- X -
62. MENOS: UTILIZACION PARA AUMENTOS DE CAPITAL:			- X -
6201 Reserva legal		- X -	
6202 Reserva facultativa		- X -	
6203 Otras reservas		- X -	
6204 Superávit por revalorización de activos fijos		- X -	
6205 Utilidades acumuladas		- X -	
63. SUPERAVIT Y UTILIDADES POR APLICAR:			- X -
6301 Utilidad (pérdida) neta del ejercicio		- X -	
6302 Menos: Dividendos en efectivo		- X -	
6303 Más: Superávit de capital del período		- X -	
CORRECCIONES A UTILIDADES ACUMULADAS:			- X -
6401 Devoluciones de impuestos pagados en años anteriores		- X -	
6402 Menos: Impuestos por glosas fiscales		- X -	
TOTAL DEL PATRIMONIO NETO			500.000,00

7. ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

70. FUENTES DE CAPITAL DE TRABAJO NETO:			- X -
7001 Utilidad neta del ejercicio		- X -	
Más:		- X -	
7002 Cargos por depreciación de activos fijos		- X -	
7003 Cargos por amortización de intangibles y diferidos		- X -	
7004 Pérdida en venta de activos fijos o en inversiones permanentes		- X -	
7005 Venta de activos fijos e inversiones permanentes		- X -	
7006 Incremento de pasivos de largo plazo		- X -	
7007 Aumento de capital social		- X -	
7008 Incremento de Superávit (no incluye el superávit por revalorización)		- X -	
7009 Otros ajustes o aumentos		- X -	
Menos:		- X -	
7010 Ingresos recibidos por participación en utilidades de compañías		- X -	
7011 Utilidad en venta de activos fijos o en inversiones permanentes		- X -	
USOS DE CAPITAL DE TRABAJO:			- X -
7201 Dividendos pagados		- X -	
7202 Compra de activos fijos		- X -	
7203 Compra de inversiones permanentes		- X -	
7204 Disminución de pasivos a largo plazo		- X -	
7205 Incrementos de activos intangibles y diferidos		- X -	
7206 Reducción del capital social		- X -	
7207 Pérdidas del ejercicio		- X -	
7208 Otros		- X -	
VARIACIONES EN EL CAPITAL DE TRABAJO NETO (70 - 72)			- X -
CAPITAL DE TRABAJO AL FINAL DEL PERIODO		- X -	
MENOS: CAPITAL DE TRABAJO AL INICIO DEL PERIODO		- X -	
VARIACIONES EN EL CAPITAL DE TRABAJO NETO			- X -

DISTRIBUCION DE UTILIDADES DEL EJERCICIO INMEDIATO ANTERIOR:

Reserva legal		- X -	
Reservas facultativas		- X -	
Otras reservas		- X -	
Dividendos en efectivo		- X -	
Amortización de pérdidas		- X -	
Utilidades acumuladas		- X -	
RESERVA LEGAL:			
Reserva inicial		- X -	
Más: Asignación del año		- X -	
Menos: Utilización en el año		- X -	
Saldo final		- X -	
SUPERAVIT POR REVALORIZACION:			
Superávit por revalorización inicial		- X -	
Más: revalorización de activos del período		- X -	
Menos: Capitalización o absorción de pérdidas		- X -	
Saldo final		- X -	

